

## NOTICE D'INFORMATION CE POUR CASQUE DE SPORTS DE COMBAT

Cette protection est destinée à protéger la tête lors de la pratique régulière de sports de combat. Elle offre une protection des membres cités conforme à la législation européenne en vigueur  
(norme NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007).

**Attention : Cette protection protège uniquement la tête contre les coups de poing, coups de pied, autres coups et impacts violents lors de combat. Cependant, aucune protection ne peut assurer une protection totale contre les blessures.**

**PRÉCAUTION :** Avant d'utiliser les protections, vérifiez que tous les éléments sont présents et qu'aucunes anomalies n'apparaissent au toucher. Ces protections ont été conçues pour la pratique de sports de combat. Au fur et à mesure des utilisations (coups répétés, lavages, frottement pendant l'utilisation), la protection peut se tasser ou se détériorer. Il est alors de l'intérêt du pratiquant de la remplacer. La durée totale de la garantie est de deux ans. Au-delà de cette date, à compter de la date d'achat, il est conseillé de changer la protection afin d'obtenir une protection maximale. Éviter tout contact avec des produits chimiques ou l'exposition à des températures extrêmes pouvant entraîner une protection moindre.

**ENTRETIEN ET STOCKAGE :** Évitez de stocker la protection dans des endroits humides. Entrez-la dans des endroits aérés et secs pour favoriser l'élimination de la sueur. Ne pas laver en machine. Lavez à la main avec de l'eau tiède ou avec une solution nettoyante diluée et rincer ensuite à l'eau claire. Laissez sécher la protection à température ambiante. Évitez toutes sources de chaleur ou l'exposition à des températures extrêmes.

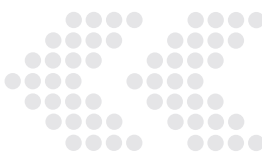
**CHOIX DE LA TAILLE :** Vérifier la taille en positionnant le casque sur votre tête en vous assurant qu'il épouse parfaitement les formes de votre visage pour recouvrir votre front et vos oreilles. Avant de débiter l'activité, vérifiez que le casque ne bouge pas et reste bien en place. Une fois positionné sur la tête, le casque ne devra pas perturber le champ de vision du pratiquant.

### COMPOSITION :

90% Ethylene vinyl acetate : INJECTION  
7% Polyamide : TISSE  
2% Polyester : MOUSSE  
1% Caoutchouc

### INSCRIPTION : sur le casque ou son packaging :

- La marque de CE montrant que le produit remplit les exigences de la directive 425/2016.
- L'identification du fabricant.
- Le pictogramme ou le numéro (nombre) standard ci-dessous lequel indique que le produit remplit les exigences NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007.
- La zone de protection.



## INFORMATION BROCKET FOR COMBAT SPORTS HEADGUARD

This protection was designed to protect your head during regular boxing sessions. It offers protection for the body parts referenced, pursuant to the European legislation in effect. (Standard NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007).

**PLEASE NOTE: This protection only protects the head against punches, kicks, other hits and violent impacts during combat. However, no protector can ensure total protection against all injuries.**

**PRECAUTIONARY MEASURE:** Before using the protection, check to see if all the parts are present and that you feel no anomalies. This protection was designed for boxing training sessions. Its protective functions may not be conducive for other types of sports. As you use the protection (repeated hits, washing and friction during use), it may lose its shape or deteriorate. It would then be in the athlete's best interest to replace it. The total duration of the guarantee is two years. Beyond this time (two years from the date of purchase) it is recommended to change the protector in order to maintain maximum protection. Avoid all contact with chemical products and exposure to extreme temperatures which could decrease the level of protection.

### MAINTENANCE AND STORAGE:

Avoid storing the protection in a damp place. Store it in a well-ventilated, dry area that favours the elimination of sweat. Do not machine wash. Wash by hand using warm water with a diluted washing solution and rinse in clear water. Let the protection dry at room temperature. Avoid any source of heat or exposure to extreme temperatures.

**CHOOSING THE RIGHT SIZE:** Check the size by placing the headgear over your head and making sure that it perfectly hugs the shape of your face and covers your forehead and ears. Before you begin your training exercise, make sure that it doesn't move and remains well in place. Once you have positioned it on your head, the headgear must not hinder your field of vision.

### COMPOSITION :

90% Ethylene vinyl acetate : INJECTION  
7% Polyamide : WEAVING  
2% Polyester : FOAMING  
1% Rubber

### INSCRIPTION: on the headgear or its packaging:

- The CE brand indicating that the product complies with the 425/2016 guideline requirements.
- Manufacturer's identification.
- The pictogram or the standard number (count) below, indicating that the product complies with NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007 requirements.
- The areas of protection.



## CE - HINWEISE ZU HELM FÜR KAMPFSORTARTEN

Diese Schutzvorrichtung ist dafür vorgesehen, bei der gewöhnlichen Ausübung von Kampfsport den Kopf zu schützen. Sie bietet Schutz für die genannten Körperteile gemäß der geltenden europäischen Vorschriften  
(Norm NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007)

**Achtung: Diese Schutzvorrichtung schützt ausschließlich den Kopf vor Faustschlägen, Tritten und anderen heftigen Stößen während eines Kampfs. Es kann jedoch keine Schutzvorrichtung einen hundertprozentigen Schutz vor Verletzungen gewährleisten.**

**Achtung:** Stellen Sie vor Nutzung der Schutzvorrichtung sicher, dass keine Teile fehlen und alles sich normal anfühlt. Diese Schutzvorrichtungen wurden für den Kampfsport entwickelt. Durch Benutzung (häufige Schläge, Waschen, Reibung während der Benutzung) kann die Schutzvorrichtung sich verziehen und an Qualität verlieren. In diesem Falle sollte sie ersetzt werden. Garantie besteht für insgesamt zwei Jahre. Nach Verstreichen dieser Frist (ab Kaufdatum) wird für größtmöglichen Schutz ein Austausch der Schutzvorrichtung empfohlen. Kontakt mit chemischen Produkten vermeiden und die Schutzvorrichtung keinen extremen Temperaturen aussetzen, da dies den Schutz beeinträchtigen kann.

**PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG:** Vermeiden Sie eine Aufbewahrung an feuchten Orten. Lagern Sie die Schutzvorrichtung an gut belüfteten, trockenen Orten, um das Trocknen von Schweiß zu begünstigen. Nicht in der Maschine waschen. Mit der Hand in lauwarmem Wasser waschen oder mit einer verdünnten Reinigungslösung behandeln und anschließend in klarem Wasser ausspülen. Die Schutzvorrichtung bei Raumtemperatur trocknen lassen. Von Wärmequellen fernhalten und keinen extremen Temperaturen aussetzen.

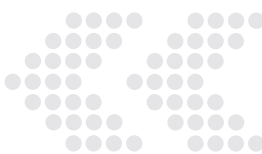
**AUSWAHL DER RICHTIGEN GRÖSSE:** Überprüfen Sie die Größe, indem Sie den Helm aufsetzen und sich vergewissern, dass er sich der Form Ihres Gesichts perfekt anpasst und Ihre Stirn und Ohren bedeckt. Stellen Sie vor dem Kampf sicher, dass der Helm nicht rutscht und richtig sitzt. Nach Aufsetzen darf der Helm die Sicht des Sportlers nicht einschränken.

### MATERIALIEN:

90% Ethylenvinylacetat : EINSPRITZUNG  
7% Polyamid : GEWEBE  
2% Polyester : SCHAUM  
1% KAÜTSCHUK

### AUFSCHRIFT: auf dem helm oder seiner verpackung:

- CE - Kennzeichnung, die zeigt, dass das Produkt die Anforderungen der Richtlinie 425/2016 erfüllt
- Herstellereigenschaften.
- Piktogramm oder Standardnummer weiter unten, die zeigt, dass das Produkt die Anforderungen von NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007 erfüllt.
- Von der Vorrichtung geschützter Bereich.»



## TUR DÖVÜŞ SPORLARI İÇİN KORUYUCU BAŞLIK BİLGİLERİ KİTAPÇIĞI

Bu koruyucu başlık normal boks karşılaşmaları sırasında başınızı korumak için tasarlanmıştır. Yürürlükteki Avrupa yasalarına uygun olarak vücudun belirtilen bölgeleri için koruma sağlar.  
(AB Standardı NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007).

**LÜTFEN NOT EDİN: Bu koruyucu dövüş sırasında başınızı yumruk, tekme, vurma ve diğer şiddetli daebelere karşı korur. Ancak, hiçbir koruyucu tüm yaralanmalara karşı tam koruma sağlayamaz.**

**ALINACAK TEDBİRLER:** Koruyucu başlığı kullanmadan önce bütünlüğünü kontrol edin ve herhangi anormal bir durum olmadıktan emin olun. Bu başlık boks karşılaşmaları için tasarlanmıştır. Koruma fonksiyonları diğer spor türleri için uygun olmayabilir. Koruyucu başlığı kullandıkça aldığınız darbeler, yıkama ve kullanım sırasında sürtünme) şeklini kaybedebilir veya bozulabilir. Böyle bir durumda sporcunun başlığını değiştirmesi kendisi için iyi olacaktır. Toplam garanti süresi iki yıldır. Bu süre aşılığında (satın alındığı tarihten iki yıl sonra) maksimum koruma için başlığın değiştirilmesi önerilmektedir. Koruma seviyesini azaltabilecek kimyasal ürünler ile temasından veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakılmaktan kaçının.

**BAKIM VE DEPOLAMA:** Koruyucu başlığı nemli bir yerde muhafaza etmektan kaçının. Üzerindeki terin giderilmesine yardımcı olacak iyi havalandırılmış, kuru bir alanda muhafaza edin. Makinede yıkamayın. Seyreltilmiş bir yıkama çözeltilisi kullanılarak ılık su ile elde yıkayın ve temiz suda durulayın. Koryucu başlığı oda sıcaklığında kurumaya bırakın. Herhangi bir ısı kaynağına veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakılmaktan kaçının.

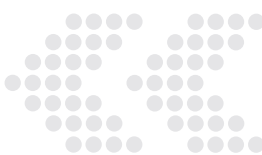
**DOĞRU BOYUN SEÇİLMESİ:** Koruyucu başlığı başınıza takıp yüzünüzün şekline uydurduğundan, alınınızı ve kulaklarınızı kapattığından emin olarak uygun boyu seçin. Antrenmana başlamadan önce hareket etmediğinden ve yüzünüzde sıkı bir şekilde durduğundan emin olun. Başlık, başınıza takıldıktan sonra görüş alanınızı kısıtlamamalıdır.

### BİLEŞİM :

%90 Etilen vinil asetat: ENJEKSİYON  
%7 Polyamid: DOKUMA  
%2 Polyester: KÖPUK  
%1 Kauçuk

### BAŞLIK VEYA AMBALAJ ÜZERİNDEKİ YAZILAR:

- Ürünün 425/2016 yönetmeliği gerekliliklerine uydugunu gösteren CE markası.
- Üretici bilgileri.
- Ürünün NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007 gerekliliklerine uydugunu gösteren piktogram veya standart numarası (sayı).
- Koruma alanları.



## DK CE INFORMATIONSBRØCHURE TIL KAMPSPORTSHJELM

Dette værnemiddel er beregnet på at beskytte hovedet under udøvelse af kampsport. Det yder en beskyttelse af ovennævnte kropsdel, i overensstemmelse med den gældende europæiske lovgivning  
(standard DS/EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007).

**OBS: Dette udstyr beskytter udelukkende hovedet mod knytnæveslag, spark, andre slag og voldsomme stød under kamp. Ingen beskyttelse kan dog yde fuld beskyttelse mod eventuelle læsioner.**

**FORANSTALTNINGER:** Kontrollér, inden brug af beskyttelsesudstyret, at alle dets elementer er til stede og at der ikke er anomali, når der røres herved. Disse beskyttelsesanordninger er udviklet til udøvelse af kampsport. På grund af brug (gentagne slag, vask, friktion under anvendelsen) kan beskyttelsesanordningen give efter eller gå i stykker. Det er derfor i udøverens interesse at sørge for, at den skiftes ud. Garantien har en total varighed på to år. Efter denne dato, fra købsdatoen, bør beskyttelsesanordningen skiftes ud, for at sikre en optimal beskyttelse. Undgå enhver berøring med kemiske produkter og overdrevne temperaturer, som vil kunne nedsætte beskyttelsesniveauet.

**VEDLIGEHOLDSE OG OPBEVARING:** Undgå at opbevare beskyttelsesanordningen på fugtige steder. Opbevar på et tørt og udluftet sted, så sveden lettere kan fordampe. Vask aldrig i vaskemaskine. Vask i hånden med lunken vand eller en opløst rengøringsvæske og skyl efter med rent vand. Lad beskyttelsesanordningen tørre ved stuetemperatur. Undgå enhver varmekilde og at udsætte den for ekstreme temperaturer.

**VALG AF STØRRELSE:** Kontrollér størrelsen ved at sætte hjelmen på hovedet, og kontrollere at den passer perfekt til ansigtslinjen og dækker pande og ørerne. Kontrollér, inden aktiviteten påbegyndes, at hjelmen ikke flytter sig, men bliver siddende i den rette position. Når hjelmen er sat på hovedet, må den ikke påvirke udøverens synsfelt.

### MATERIALER:

90% Ethylen-vinylacetat: INJEKTION  
7% Polyamid: TEKSTIL  
2% Polyester: SKUM  
1% GUMMI»

### INDSKRIFT: på hjelm eller på emballagen:

- CE logoet, som angiver at produktet opfylder kravene i 425/2016 guideline.
- Fabrikantidentifikation.
- Følgende piktogram eller standardnummer (cifrer), der angiver at produktet opfylder forskrifterne i standard DS/EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007.
- Beskyttelsesklasse.»



## EN NOTA INFORMATIVA CE PARA CASCO PARA DEPORTES DE COMBATE

Esta protección ha sido prevista para proteger la cabeza durante la práctica habitual de deportes de combate. Ofrece protección a la parte del cuerpo mencionada, de acuerdo con la legislación europea vigente  
(norma NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007).

**Atención: Esta protección protege únicamente la cabeza contra puñetazos, patadas, y otros golpes e impactos violentos durante el combate. Sin embargo, ninguna protección puede asegurar una protección total contra lesiones.**

**PRECAUCIÓN:** Antes de emplear las protecciones, compruebe que están todos los elementos y que no se observa anomalía alguna al tacto. Estas protecciones han sido diseñadas para practicar deportes de combate. A medida que se vaya utilizando más (repetidos golpes, lavado, frote durante el uso), es posible que la protección se apelmace o se deteriore. En ese momento, será de utilidad para el usuario sustituirla. La duración total de la garantía es de dos años. Pasada esta fecha, partir de la fecha de compra, se aconseja sustituirla la protección con el fin de conseguir la protección máxima. Evite cualquier contacto con productos químicos y no la exponga a temperaturas extremas, pues podrían reducir la protección.

**MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO:** Evite guardar la protección en lugares húmedos. Colóquela en lugares ventilados y secos para facilitar la eliminación del sudor. No lavar a máquina. Lavar a mano con agua templada, o con una disolución limpiadora diluida, y enjuagar a continuación con agua corriente limpia. Dejar secar la protección a temperatura ambiente. Evite cualquier fuente de calor o exposición a temperaturas extremas.

**ELECCIÓN DE TALLA:** Compruebe su talla poniéndose el casco sobre su cabeza. Asegúrese que se acopla perfectamente las formas de su cara, cubriendo frente y orejas. Antes de iniciar la actividad, compruebe que el casco no se mueve y permanece bien colocado. Una vez colocado en la cabeza, el casco no debe alterar el campo de visión del usuario.

### COMPOSICIÓN:

90% Etileno vinil acetato: INYECCIÓN  
7% Poliamida: TEJIDO  
2% Poliéster: ESPUMA  
1% GOMA

### INSCRIPCIONES: EN EL CASCO O EN SU EMBALAJE:

- Marca CE que demuestra que el producto cumple las exigencias de la directiva 425/2016.
- Identificación del fabricante.
- Pictograma o número (denominación) de la norma siguiente, que indica que el producto cumple con las especificaciones NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007.
- La zona protegida.»



## FIN EY-ILMOITUS KAMPAILULAJIEN PÄÄSUOJAA VARTEN

Tämä suojus on suunniteltu suojaamaan päätäsi tavallisen nyrkkeilyn aikana. Se tarjoaa suojaa mainittuille kehon osille yhdenmukaisesti eurooppalaisen lainsäädännön kanssa (standardi EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007).

**HUOMIO: Tämä suojus suojaa vain päätä lyönneiltä, potkuilta, muilta osumilta ja voimakkailla iskuiltä otellen aikana. Mikään suojus ei kykene takaamaan täydellistä suojaa kaikilta tapaturmilta.**

**VAROITUSPÖYKKE:** Ennen suojuksen käyttöä tarkista, että kaikki osat ovat paikalla ja että niissä ei ole viikaa. Tämä suojus on suunniteltu nyrkkeilyharjoituksia varten. Sen suojaavat ominaisuudet eivät välttämättä päde muissa urheilulajeissa. Suojusta käytäessäsi (toistuvaa lyönnit, pesu ja hankautumiset käytön aikana) se voi menettää muotoaan tai heikentyä. Urheilijan kannattaa silloin vaihtaa se. Takuun kokonaisuus on kaksi vuotta. Tämän ajan kuluttua (kaksi vuotta ostohetkestä) suosittelemme, että vaihdat suojuksen parhaan mahdollisen suojujan säilyttämiseksi. Vältä kaikkea kosketusta kemiallisten tuotteiden kanssa ja äärimmäisille lämpötiloille altistamista, sillä nämä saattavat vähentää sen suojaavaa vaikutusta.

**HUOLTO JA SÄILYTYΣ:** Älä säilytä suojuksa kosteassa. Säilytä sitä hyvin tuuletetussa ja kuivassa tilassa, jossa hiki haihtuu tehokkaasti. Älä pese koneessa. Pese käsin lämpimällä vedellä, jossa on pesuliuosta, ja huuhdo puhtaalla vedellä. Anna suojuksen kuivua huoneenlämmössä. Vältä lämmönlähteitä tai äärimmäisille lämpötiloille altistamista.

**OIKEAN KOON VALINTA:** Tarkista kooka asettamalla pääsuojus päähäsi ja varmista, että se sopii täysin muotoon ja peittää otsasi ja korvasi. Ennen harjoittelua varmista, että suojuks pysyy paikallaan eikä liuku. Kun olet asettanut sen päähäsi, suojuksen ei tule rajoittaa näkökenttääsi.

### KOOSTUMUS :

90 % etylenivinyyliaesetaattia: RUISKUTETTU  
7 % polyamidia: KANGAS  
2 % polyesteria: VAARTO  
1 % kumia»

### KIRJOITUS: pääsuojassa tai sen pakkauksessa:

- CE - merkki osoittaa, että tuote on yhdenmukainen henkilönsuojajdirektiivin 425/2016 vaatimusten kanssa.
- Valmistajan tiedot.
- Standardinumeron kuva (luku) alla osoittaa, että tuote on yhdenmukainen standardin NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007 vaatimusten kanssa.
- Suoja-alueet»



## GR ENHMEPOTIKO SHMEIΩMA CE (E.E.) ΓΙΑ ΚΑΣΚΑ ΜΑΧΗΤΙΚΩΝ ΣΠΟΡ

Το εν λόγω εξάρτημα προορίζεται για την προστασία του κεφαλού για όσους ασχολούνται συστηματικά με κάποιο μαχητικό σπορ. Ειδικότερα επιπέσει την προστασία του κεφαλού με βάση τα όσα προβλέπει η ισχύουσα ευρωπαϊκή νομοθεσία (κανονισμός NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007).

**Προσοχή: το εν λόγω εξάρτημα προστατεύει αποκλειστικά και μόνο την περιοχή του κεφαλού από μπουξές, κλωτσιές και άλλα χτυπήματα όταν έρχεστε σε επαφή με αυτό. Το εν λόγω προϊόν έχει σχεδιαστεί για μαχητικά σπορ και πολεμικές τέχνες. Με το πέρασμα του χρόνου (λόγω επαναλαμβανόμενων χτυπημάτων, πλύσης ή τριβής που αναπτύσσεται κατά τη διάρκεια της χρήσης του) το εξάρτημα αυτό μπορεί να καταστραφεί ή να φθαρεί. Επομένως, αποτελεί καθήκον του κάθε χρήστη να προχωρήσει στην αντικατάστασή του. Η εγγύηση είναι συνολικής διάρκειας δύο ετών. Μετά το πέρασ του χρονικού αυτού διαστήματος -που ξεκινάει απ' την ημερομηνία αγοράς του - σας συμβουλεύουμε να προχωρήσετε στην αντικατάστασή του για την**

εξασφάλιση μέγιστων επιπέδων ασφαλείας. Αποφύγετε την επαφή του με χημικά προϊόντα και την έκθεσή του σε ακραίες θερμοκρασίες αφού κάτι τέτοιο θα μπορούσε να αλλοιώσει τα επίπεδα παρεχόμενης ασφαλείας

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** αποφύγετε την αποθήκευσή του σε χώρους με υγρασία. Τοποθετήστε το σε χώρους στεγνούς με καλό εξαερισμό για την απομάκρυνση του ιδρώτα. Μην το πλένετε σε πλυντήριο. Το εν λόγω εξάρτημα πλένεται στο χέρι, με χλιαρό νερό ή με απορρυπαντικό σε νερό κι έπειτα το ξεπλένετε με φρέσκο νερό. Τέλος το αφήνετε να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Αποφύγετε τη χρήση πηλόν θερμοσίτας ή την έκθεσή του σε ακραίες θερμοκρασίες.

**ΕΠΙΛΟΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ:** ελέγξτε το ιδανικό μέγεθός της τοποθετώντας την κάσκα στο κεφάλι κι έπειτα διαπιστώστε αν ακολουθεί τις γραμμές του προσώπου σας και ότι καλύπτει τέλεια το μέτωπο και τα αυτιά. Πριν την έναρξη οποιασδήποτε αθλητικής δραστηριότητας, ελέγξτε ότι η κάσκα δεν κινείται και ότι παραμένει στη θέση της. Αφού την τοποθετήσετε στο κεφάλι, η κάσκα δεν θα πρέπει να παρεμποδίζει το οπτικό σας πεδίο.

### ΣΥΝΘΕΣΗ:

90% Οξικό αιθυλικό βινύλιο: ΕΓΧΥΣΗ  
7% Πολυαμιδιά: ΥΦΑΣΜΑ  
2% Πολυεστέρας: ΑΦΡΟΣ  
1% ΛΑΣΤΙΚΟ»

### ΕΠΙΠΡΑΘΗ: επι της κάσκα ή της συσκευασίας:

- Σύμβολο CE (E.E.) που υποδεικνύει την εναρμόνιση του προϊόντος στις υποδείξεις της οδηγίας 425/2016.
- Ταυτοποίηση του κατασκευαστή.
- Εικονογράμμο ή αριθμός (τιμή), που υποδεικνύει την εναρμόνιση του προϊόντος στις υποδείξεις του κανονισμού NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007.
- Περιοχή προστασίας



## ITA NOTA INFORMATIVA CE PER CASCO SPORTIVO DA COMBATTIMENTO

Questo dispositivo di protezione è destinato a proteggere la testa in caso di pratica regolare di uno sport da combattimento. Consente la protezione della succitata parte del corpo, conformemente alla legislazione europea in vigore (normativa NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007)

**Attenzione: questo dispositivo di protezione protegge solo ed esclusivamente la testa contro pugni, calci, altri colpi e impatti violenti durante il combattimento. Nessuna protezione può tuttavia garantire una protezione totale contro eventuali lesioni.**

**PRECAUZIONI:** prima di utilizzare i dispositivi di protezione, verificare che tutti gli elementi siano presenti e che al tatto non vi sia alcuna anomalia. Questi dispositivi di protezione sono stati ideati per la pratica di sport da combattimento. Con l'uso (colpi ripetuti, lavaggi, attrito durante l'impiego), il dispositivo di protezione può cedere o deteriorarsi. E' quindi interesse del praticante provvedere alla relativa sostituzione. La garanzia ha una durata totale pari a due anni. Oltre questa data, a partire dalla data di acquisto, si consiglia di sostituire la protezione così da ottenere una massima tutela. Evitare qualsiasi contatto con prodotti chimici e l'esposizione a temperature estreme che possono ridurre il livello di produzione.

**MANUTENZIONE E STOCCAGGIO:** evitare di conservare la protezione in luoghi umidi. Conservare in luoghi asciutti ed aerati per favorire l'eliminazione del sudore. Non lavare in lavatrice. Lavare a mano con acqua tiepida o con una soluzione detergente diluita e risciacquare con acqua fresca. Lasciar asciugare il dispositivo di protezione a temperatura ambiente. Evitare qualsiasi fonte di calore o l'esposizione a temperature estreme.

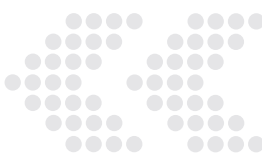
**SCelta DELLA TAGLIA:** verificare la taglia calzando il casco sulla testa e controllando che accompagni perfettamente la linea del viso e copra fronte e orecchie. Prima di iniziare l'attività, verificare che il casco non si muova e resti in posizione. Una volta posizionato sulla testa, il casco non dovrà interferire con il campo visivo del praticante.

### COMPOSIZIONE:

90% Etilene vinil acetato: INIEZIONE  
7% Poliammide: TESSUTO  
2% Poliester: SCHIUMA  
1% GOMMA»

### SCRITTA: SUL CASCO O SULLA CONFEZIONE:

- Marchio CE che indica la conformità del prodotto alle disposizioni della direttiva 425/2016.
- Identificazione del produttore.
- Pittogramma o numero (cifra) standard seguente, che indica la conformità del prodotto alle disposizioni della normativa NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007.
- Zona di protezione.

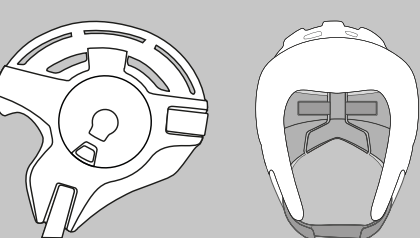


**F** IMPORTANT : Lire les instructions avant utilisation.  
**UK** IMPORTANT: Read the instructions before use.  
**D** WICHTIG: Vor Benutzung Anweisungen lesen.  
**TUR** ÖNEMLI: Kullanmadan önce talimatları okuyun.  
**DK** OBS: Læs anvisningerne inden bliv brugt.

**E** IMPORTANTE: Lea las instrucciones antes de su uso.  
**FIN** TÄRKEÄÄ: Lue ohjeet ennen käyttöä.  
**GRE** ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μελετήστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.  
**I** IMPORTANTE: leggere le istruzioni prima dell'uso.



## adiBHGO28 / adiITF028



HEAD CIRCUMFERENCE CHART	
XS	510/520 mm
S	520/550 mm
M	550/580 mm
L	580/610 mm
XL	610/640 mm

(for reference)



Made in China

Distributed by:  
**DOUBLE D**  
22 Allée de 1<sup>er</sup> Mai  
77183 CROISSY BEAUBOURG  
Tel: +33 1 64 73 00 03

Tested by: **CRIT Sport Loisirs**  
ZA du Sanital  
86100 CHATELLERAULT  
FRANCE-0501





## NL EG-GEBRUIKSAANWIJZING VOOR HELM VOOR VECHTSPORTEN

Deze beschermer is bedoeld om het hoofd te beschermen bij het regelmatig beoefenen van vechtsporten. De helm beschermt de vermelde lichaamsdelen in overeenstemming met de geldende Europese wetgeving **(norm NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007)**

**! Aandacht: deze helm beschermt enkel het hoofd tegen slagen, schoppen en andere klappen en stoten tijdens het gevecht. Geen enkele bescherming kan echter volledige bescherming tegen letsels waarborgen.**

**VOORZORGSMAATREGEL:** controleer voordat u de bescherming gebruikt dat alle onderdelen aanwezig zijn en u geen afwijkingen voelt. Deze bescherming is ontworpen voor het beoefenen van vechtsporten. Na verloop van tijd (herhaalde-lijke slagen, wassen, wrijving bij gebruik), kan de bescherming worden vervormd of verslijten. In dat geval moet de sportbeoefenaar de bescherming vervangen. De totale looptijd van de garantie is twee jaar. Daarna, te tellen vanaf de datum van aankop, wordt aanbevolen de beschermer te vervangen om maximale bescherming te waarborgen. Vermijd enig contact met chemische producten en blootstelling aan extreme temperaturen waardoor de beschermingsgraad kan afnemen.

## PL INFORMACJE O PRODUKCIE: KASK DO SPORTÓW WALKI

Kask ochronny jest przeznaczony do ochrony głowy podczas regularnego uprawiania sztuk walki. Zapewnia ochronę części ciała zgodnie z obowiązującym prawem europejskim **(Norma NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007)**

**! Ostrzeżenie: Kask chroni wyłącznie głowę przed ciosami, kopnięciami i innymi gwałtownymi uderzeniami stosowanymi podczas walki. Jednak, żaden ochraniacz nie może zapewnić pełnej ochrony przed urażeniami.**

**UWAGA:** Przed użyciem kasku należy upewnić się, że zawiera wszystkie części i że nie są widoczne żadne uszkodzenia. Kask jest przeznaczony do uprawiania sztuk walki. W wyniku częstego użytkowania (wielokrotne ciosy, pranie, tarcie podczas użytkowania), właściwości ochronne mogą ulec pogorszeniu. W takim wypadku kask należy wymienić. Całkowity czas trwania gwarancji wynosi dwa lata. Po tym czasie, począwszy od daty zakupu, wskazana jest wymiana kasku w celu zapewnienia maksymalnej ochrony. Unikaj kontaktu z substancjami chemicznymi oraz ekspozycji na ekstremalne temperatury, które mogą prowadzić do ograniczenia właściwości ochronnych.

**ONDERHOUD EN BEWARING:** bewaar de beschermer niet op vochtige plaatsen. Bewaar op een goed ventiluchte en droge plaats om de verdamping van zweet te bevorderen. Niet machinewasbaar. Was met de hand met lauw water of met een verdunde wasoplossing en spoel vervolgens met zuiver water. Laat de beschermer drogen op kamertemperatuur. Vermijd alle warmtebronnen of blootstelling aan extreme temperaturen.

**KUZE VAN DE MAAT:** controleer de maat door de helm op uw hoofd te zetten en na te gaan of deze perfect aansluit op de vorm van uw gezicht en uw voorhoofd en oren bedekt. Controleer voordat u te training aanvat dat de helm niet beweegt en goed op zijn plaats blijft zitten. Met de beschermer op uw hoofd, mag de helm het gezichtsveld niet beperken.

**SAMENSTELLING:**

90% ethyleenvinylacetaat: INJECTIE
7% Polyamide: WEEFSEL
2% Polyester: SCHUIM
1% RUBBER»

**KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:** Kasku nie należy przechowywać w miejscach wilgotnych. Przechowywać w miejscach przewiewnych i suchych w celu eliminacji potu. Nie prac w pracle. Myć ręcznie ciepłą wodą lub rozcieńczonym roztworem czyszczącym, a następnie spłukać czystą wodą. Pozostawić do wysychania w temperaturze pokojowej. Unikac wszelkich źródeł ciepła lub ekspozycji na działanie ekstremalnych temperatur.

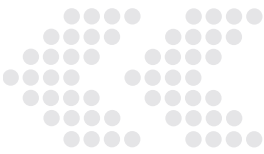
**WYBÓR ROZMIARU:** Sprawdź rozmiar kasku poprzez umieszczenie go na głowie, upewniając się, że ściśle przylega do głowy przykrywając czolo i uszy. Przed rozpoczęciem czynności, upewnić się, że kask nie przesuwa się i pozostaje na swoim miejscu. Po umieszczeniu na głowie, kask nie powinien ograniczać pola widzenia.

**SKŁAD:**

90% Kopolimer etylen-octan winylu: WYPEŁNIENIE
7% Polamid: POKRYCIE
2% Poliester: PIANKA
1% KAUCZUK»

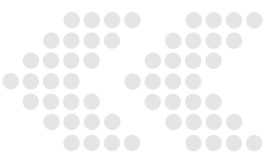
**OPSCRIFFT: OP DE HELM OF DE VERPAKKING ERVAN:**

- Het EG-merkteken dat aantoont dat het product voldoet aan de eisen van Richtlijn 425/2016.
- Gegevens van de fabrikant.
- Het pictogram of het onderstaande normnummer (getal) dat aangeeft dat het product voldoet aan de eisen van NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007.
- De beschermde zone.»



**OZNACZENIA NA KASKU LUB OPAKOWANIU**

- Znak **CE** wskazuje, że produkt spełnia wymagania dyrektywy 425/2016 relativa aos equipamentos de proteção individual.
- Identyfikacja producenta.
- Symbol lub cyfry (numeri), które wskazują, że produkt spełnia wymagania NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:20077.
- Strefa ochronna.»



## P NOTA INFORMATIVA C SOBRE CAPACETE PARA DESPORTOS DE COMBATE

Esta proteção destina-se a defender a cabeça durante a prática regular de desportos de combate. Assegura a proteção dos membros citados, em conformidade com a legislação europeia em vigor **(norma NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007)**.

**! Atenção: Esta proteção defende unicamente a cabeça dos socos, pontapés, outros golpes e impactos violentos durante o combate. No entanto, nenhuma proteção consegue garantir uma proteção total contra os ferimentos.**

**PRECAUÇÃO:** Antes de utilizar as proteções, verifique se todos os elementos estão presentes e não nota nenhuma anomalia ao toque. Esta proteção foi concebida para a prática de desportos de combate. À medida que vai sendo utilizada regularmente (golpes repetidos, lavagens, fricção durante a utilização), a proteção pode ficar amassada ou deteriorar-se. Quando isso acontecer, convém proceder à sua substituição. A garantia tem uma duração total de dois anos. Findo esse tempo, que tem início a partir da data de aquisição, recomenda-se a substituição da proteção para poder tirar partido das suas plenas capacidades. Evite qualquer contacto com produtos químicos ou a exposição a temperaturas extremas que possam afetar as capacidades da proteção.

**MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO:** Evite guardar a proteção em locais húmidos. Coloque-a em locais arejados e secos para facilitar a eliminação da transpiração. Não lave na máquina. Lave à mão com água morna ou com uma solução de limpeza diluída e enxague em seguida com água limpa. Deixe secar a proteção à temperatura ambiente. Evite todas as fontes de calor ou a exposição a temperaturas extremas.

**ESCOLHA DO TAMANHO:** Verifique o tamanho colocando o capacete na cabeça a fim de se assegurar de que assenta perfeitamente nas formas do seu rosto de modo a cobrir a testa e as orelhas. Antes de iniciar a atividade, verifique se o capacete está seguro e firmemente colocado. Uma vez colocado na cabeça, o capacete não deverá perturbar o campo de visão do praticante.

**COMPOSIÇÃO:**

90% Espuma vinílica acetinada: INJEÇÃO
7% Poliamida: TECIDO
2% Poliéster: ESPUMA
1% BORRACHA

## CZ INFORMAČNÍ BROŽURA C CHRÁNIČE HLAVY PRO BOJOVÉ SPORTY

Tento chránič byl navržen za účelem ochrany hlavy během pravidelných boxerských tréninků. Nabízí ochranu pro uvedené části těla v souladu s platnou evropskou legislativou. **(Standard EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007)**.

**! Pozor: Tento chránič hlavy chrání pouze proti úderům pěsti, kopům a jiným ranám a prudkým nárazům během zápasu. Žádný chránič však nemůže zajistit úplnou ochranu proti všem zraněním.**

**PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ:** Před použitím chrániče zkontrolujte, zda je úplný a zda s ním není něco v nepořádku. Tento chránič byl navržen pro boxerské tréninky. Jeho ochranné funkce nemusí být vhodné pro jiné druhy sportů. Během používání (opakované nárazy, praní a tření během používání) chránič může ztratit svůj původní tvar a opotřebovat se. Je pak v zájmu sportovce, aby jej vyměnil. Celkové trvání záruky činí dva roky. Po uplynutí této doby (dva roky od data zakoupení) doporučujeme, abyste za účelem zachování maximální ochrany chránič vyměnili. Zabraňte kontaktu s chemickými výrobky a nevystavujte výrobek extrémním teplotám, které by mohly snížit úroveň ochrany.

**ÚDRŽBA A UCHOVÁVÁNÍ:** Neuchovávejte chránič na vlhkých místech. Umístěte jej na dobře větrané a suché místo, kde snáze dojde k odpaření potu. Neperte v pračce. Perte ručně s použitím teplé vody s naředěným roztokem pracího prášku a opláchněte čistou vodou. Nechte chránič uschnout za pokojové teploty. K jeho sušení nepoužívejte zdroje tepla ani jej nevystavujte extrémním teplotám.

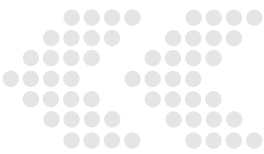
**JAK ZVOLIT SPRÁVNOU VELIKOST:** Vyzkoušejte velikost tak, že si chránič nasadíte na hlavu a zkontrolujete, že perfektně sedí tvaru vašeho obličje a zakrývá vám čelo a uši Před zahájením tréninku se ujistěte, že se nehybe a dobře drží na místě. Poté, co jste si chránič nasadili na hlavu, vám nesmí bránit ve výhledu.

**SLOŽENÍ:**

90% ethylen-vinylacetat: VŠTRÍKOVANÉ SOUČÁSTI
7% polyamid: TKÁNE SOUČÁSTI
2% polyester: PĚNOVKA
1% pryž

**INSCRIÇÃO: no capacete ou na embalagem:**

- Marca **CE**, que indica que o produto cumpre os requisitos da Directiva 425/2016 relativa aos equipamentos de proteção individual.
- Identificação do fabricante
- Pictograma ou número padrão abaixo, o qual indica que o produto cumpre os requisitos da norma NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007.
- Zona de proteção.»



## SE INFORMATIONSBROSCHYR ( C ) FÖR HJÄLM FÖR KAMPSPORTER

Detta skydd är avsett att skydda ditt huvud under normala träningspass i boxning. Det skyddar den ovan nämnda kroppsdelen i enlighet med tillämplig gemenskaps-lagstiftning. **(Standard EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007)**.

**! OBSERVERA:** Denna hjälm skyddar endast huvudet mot slag, sparkar, andra typer av våldsamma stötar under boxning. Ingen hjälm kan dock ge ett totalt skydd mot alla typer av skador.

**SÄKERHETSFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER:** Innan hjälmen används, ska du kontrollera att alla delar finns på plats och att du inte kan känna några tecken på avvikelser. Detta skydd har utformats för boxningsträning. Hjälmens skyddsfunktioner kanske inte är lämpliga för andra typer av idrotter. Hjälmen kan ändra form och dess skick försämras i takt med att du använder den (upprepade slag, tvättning och friktion under användning). Därmed ligger det i idrottsutövarens intresse att byta ut hjälmen när detta sker. Garantin löper på två år. Därefter (två år från och med inköpsdatumet) rekommenderar vi att ni byter ut hjälmen för att alltid kunna upprätthålla maximalt skydd. Undvik all kontakt med kemiska produkter och exponering för extrema temperaturer som kan minska skyddsnivån.

**SKÖTSEL OCH FÖRVARING:** Undvik att förvara skyddet på en fuktigt plats. Förvara det i ett väl ventilerat, torrt utrymme som bidrar till eliminering av svett. Tvätta inte skyddet i tvättmaskin. Tvätta det för hand i varmt vatten med lite utspätt flytande tvättmedel och skölj i rent vatten. Låt torka i rumstemperatur. Undvik eventuella värmekällor eller exponering för extrema temperaturer.

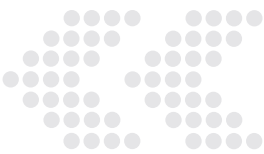
**ATT VÄLJA RÄTT STORLEK:** Kontrollera storleken genom att placera hjälmen på huvudet och se till att den sitter åt ordentligt och följer huvudets form och att den täcker panna och öron. Innan du börjar träningspasset ska du se till att hjälmen inte glider runt och att den sitter ordentligt på plats. När du har tagit på hjälmen, får den inte hindra din sikt.

**SAMMANSÄTTNING:**

90 % Etylenvinylacetat: INSPRUTNING
7 % Polyamid: VÄV
2 % Polyester: SKUMGUMMI
1 % Gummi»

**TEXT: PÅ HUVUDSKYDDET ELLER PÅ DESS FÖRPACKNING:**

- CE**-märket anger att produkten uppfyller kraven i direktivet 425/2016 tillrägllig skyddsutrustning.
- Tillverkaridentifikation.
- Piktogrammet eller standardnumret (siffror) nedan, indikerar att produkten uppfyller kraven i NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007.
- Skyddsområden.»



## KOR 격투기 스포츠 헤드 가드용 C€ 정보 소책자

이 보호 장비는 일반적인 권투 시합 도중 머리를 보호할 수 있도록 설계되었습니다. 현재 발효 중인 유럽 법령에 따라 해당 신체 부위에 대해 보호 기능을 제공합니다. (표준 EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007)

**! 참고 사항: 이러한 보호 기능은 격투 도중 머리 부분에 대한 펀치, 킥, 기타 가격 및 격렬한 충격들에 대해서만 발휘됩니다. 그러나, 모든 부상 가능성에 대해 모든 보호 기능을 제공해 주는 보호 장비는 존재하지 않습니다.**

**예비 조치:** 보호 장비를 사용하기 전에, 모든 부분이 존재하며 비정상적인 측면이 느껴지지 않는지 확인하십시오. 이 보호 장비는 권투 훈련 세션용으로 설계되었습니다. 이 보호 기능은 다른 유형의 스포츠에는 적용되지 않을 수 있습니다. 보호 장비는 사용함에 따라(사용 도중 반복적인 충격, 세척 및 마모), 형태를 잃거나 열화될 수 있습니다. 그럴 경우 교체하는 것이 사용자에게 가장 적합한 조치입니다. 총 보증 기간은 2년입니다. 이 기간(구입일로부터 2년)이 경과하면, 보호 기능을 최대한 유지하기 위해 보호 장비를 교체할 것을 권장합니다. 보호 수준을 저하시킬 수 있는 화학 제품 접촉이나 고온 노출을 피하십시오.

**유지 및 보관:** 보호 장비를 습기가 있는 장소에 보관하지 마십시오. 땀이 잘 마르도록 환기가 잘 되고 건조한 장소에 보관하십시오. 세탁기로 세탁하지 마십시오. 세제를 희석한 따뜻한 물로 손 세탁을 한 다음 깨끗한 물로 헹구 주십시오. 실온에서 보호 장비를 건조하십시오. 열원이나 높은 온도에 노출하는 것을 피하십시오.

**적절한 사이즈 선택:** 헤드 기어를 머리 위에 올려 사이즈를 확인하고 헤드 기어가 얼굴 형태를 완벽하게 감싸고 이마와 귀를 가리는지 확인하십시오.

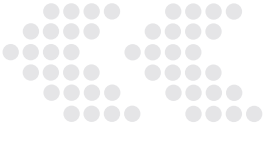
훈련 연습을 시작하기 전에, 헤드 기어가 움직이지 않고 제 위치를 잘 유지하는지 확인하십시오. 헤드 기어를 머리에 쓰면 헤드 기어가 시야를 가리지 않아야 합니다.

**구성:**

90% 에틸렌 비닐 아세테이트: 사출
7% 폴리아미드: 직조
2% 폴리에스터: 성형
1% 고무

**표시 내용: 헤드기어 혹은 그 포장재:**

- 제품이 425/2016 지침 요건을 충족한다는 것을 표시한 **CE** 브랜치.
- 생산업체 표시.
- 제품이 NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007 요건을 충족한다는 것을 의미하는 픽토그램이나 표준 번호(카운트).
- 보호 영역.



## JPN 格闘技用ヘッドガード C€ 製品説明書

本防具は、格闘技の適切な実践において頭部を防御するものです。欧州法(法令 NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007)に従い、身体の該当箇所を防御します。

**! 注意:** この防具は、格闘技中の突きや蹴りなどの攻撃からのみ頭部を守るものです。また一方、外傷を完全に防ぐことのできる防具はありません。

**事前注意:**使用前に、全ての部品がそろっていることと製品に異常がないことを確認してください。この防具は格闘技の実践を想定して製造されています。使用に伴い(連続打撃、洗濯、格闘中の摩擦)、防具が劣化することがあるため、適切な交換を行ってください。保証は2年間有効です。購入日から2年が過ぎた場合は、確実に防御ができるように防具を交換することをお勧めします。また、防御機能の低下をまねく恐れがあるので、本製品と極端な温度や化学品全般との接触を避けてください。

**手入れ・保管方法:**湿度の高い場所に防具を保管しないでください。通気の良い乾いた場所に保管し、汗を良く乾かしてください。洗濯機での洗浄はしないでください。洗濯する際は、温かいお湯、もしくは希薄性の洗浄液で手洗いでください。防具は室温で乾かしてください。熱を帯びたものや極端な温度との接触を避けてください。

**サイズの選択方法:**頭にヘッドガードを被った状態で、製品が顔の輪郭を包み、耳と額を覆っていることを確認してください。実践前に、ヘッドガードが動くことなく所定の位置に固定されていることを確認してください。装着後は、ヘッドガードが使用者の視覚を塞ぐことはないはずです。

**成分:**

90% エチレン酢酸ビニル:インジェクション
7% ポリアミド:布
2% ポリエステル:発泡体
1% ゴム

**本体又は梱包上への記載事項:**

- 425/2016の規則に則った製品であることの証明である**CE**マーク。
- 製造所名
- 規格 NF EN 13277-4 12:2001 + A1 08:2007 適合製品であることを示す番号(数字)もしくはマーク。
- 防御箇所。»



**NL** BELANGRIJK: lees de aanwijzingen vóór gebruik.
**PL** WAŻNE: Przed użyciem przeczytaj instrukcję.
**P** IMPORTANTE: Leia as instruções antes de iniciar a utilização.
**CZ** DŮLEŽITÉ: Před použitím si přečtěte instrukce.

**SE** VIKTIGT: Läs anvisningarna före användning.

**KOR** 중요 사항: 사용하기 전에 지침을 읽으세요

**JPN** 重要：使用前に説明書をよくお読みください。



Testé par :
Tested by:
Getestet von:
Test eden kurulu:
Testet af:
Probado por:
Testaaja:
Έχει δοκιμαστεί από:
Testato da:
Getestet door:
Przetestowany przez:
Testado por:
Testujuje:
Testat av:
테스트 수행자:
試験機関:

**CE CRITT Sport Loisirs**  
**ZA du Sanital**  
**86100 CHATELLERAULT**  
**FRANCE-0501**

Distribué par :
Distributed by:
Vertrieben von:
Dağıtıcı firma:
Forhandlet af:
Distribuido por:
Jakelija:
Διανέμεται από:
Distribuito da:
Verdeeld door:
Dystrybucja:
Distribuido por:
Distribuijue:
Distribuerat av:
유통업체:
販売元:

**DOUBLE D**  
**22 Allée du 1<sup>er</sup> Mai**  
**77183 CROISSY BEAUBOURG**  
**Tel: +33 1 64 73 00 03**



Made in China

